



د افغانستان اسلامي جمهوریت

د عدلیې وزارت

رسمي جریده

مقررۀ استرداد مظنونین و متهمین و انتقال محکومین به حبس

تاریخ نشر: (۲) ثور سال ۱۳۹۶ هـ.ش نمبر مسلسل: (۱۲۵۶)

حکم

رئیس جمهوری اسلامی افغانستان در مورد انفاذ مقررہ استرداد مظنونین و متهمین و انتقال
محکومین به حبس

شماره: (۲۵۳)

تاریخ: ۱۳۹۶/۱/۲۴

ماده اول:

کابینه جمهوری اسلامی افغانستان مقررہ استرداد مظنونین و متهمین و انتقال محکومین به حبس را که در جلسه شماره
(۱۱) مؤرخ ۱۳۹۵/۶/۱ خویش به داخل (۳) فصل، (۱۱) ماده و یک ضمیمه تصویب نموده است، منظور می دارم.

ماده دوم:

این حکم همراه با مصوبه کابینه و مقررہ مذکور در جریده رسمی نشر گردد.

محمد اشرف غنی

رئیس جمهوری اسلامی افغانستان

مصوبه

کابینه جمهوری اسلامی افغانستان در مورد تصویب مقررۀ استرداد مظنونین و متهمین و انتقال محکومین به حبس

شماره: (۱۱)

تاریخ: ۱۳۹۵/۶/۱

کابینه جمهوری اسلامی افغانستان طرح مقررۀ استرداد مظنونین و متهمین و انتقال محکومین به حبس را در جلسۀ مؤرخ ۱۳۹۵/۶/۱ به داخل (۳) فصل، (۱۱) ماده و یک ضمیمه تصویب نمود.

محمد اشرف غنی

رئیس جمهوری اسلامی افغانستان

فهرست مندرجات

مقرره استرداد مظنونين و متهمين و انتقال محكومين به حبس

فصل اول

احكام عمومي

<u>ماده</u>	<u>عنوان</u>	<u>صفحه</u>
ماده اول:	مبني.....	۱
ماده دوم:	اهداف.....	۱
ماده سوم:	ساحة تطبيق.....	۱
ماده چهارم:	موارد قابل رعايت توسط وزارت امور خارجه.....	۱

فصل دوم

اجراآت در مورد تعقيب عدلي اتباع خارجي

ماده پنجم:	اجراآت در مورد اتباع خارجي گرفتار شده در قلمرو افغانستان..	۳
ماده ششم:	اتباع خارجي تحت تعقيب عدلي.....	۴
ماده هفتم:	اتباع خارجي محكوم به حبس.....	۴
ماده هشتم:	اتباع خارجي كه حبس آنها تكميل شده.....	۵

فصل سوم

احكام متفرقه

ماده نهم:	اتباع خارجي متهم به ورود غير قانوني.....	۶
ماده دهم:	محكومين به اعدام.....	۶
ماده يازدهم:	انفاد.....	۶

مقرره استرداد مظنونين و متهمين و انتقال محكومين به حبس

فصل اول

احكام عمومي

مبني

ماده اول:

اين مقرره در روشني احكام قانون استرداد متهمين، محكومين و همكاري عدلي در مورد استرداد متهمين و محكومين اتباع خارجي، وضع گرديده است.

اهداف

ماده دوم:

اهداف اين مقرره عبارت اند از:

- ۱- همكاري با دول خارجي جهت تحكيم مناسبات حسنه دو جانبه حقيقي در عرصه استرداد مظنونين، متهمين و محكومين.
- ۲- تسهيل زمينه استرداد و انتقال محبوسين اتباع خارجي و مطالبه عمل بالمثل با اتباع افغانستان.
- ۳- ايجاد هماهنگي در امر مبارزه مشترك و مؤثر با جرايم عليه امنيت ملي و جرايم تروريستي ميان افغانستان و دول خارجي.
- ۴- تسهيل طرز تسليم دهی مظنونين و متهمين و انتقال محكومين اتباع خارجي.

ساحه تطبيق

ماده سوم:

احكام اين مقرره بالای مظنونين، متهمين و محكومين به حبس كه اتباع دول خارجي باشند، تطبيق مي گردد.

موارد قابل رعايت توسط وزارت امور خارجه

ماده چهارم:

وزارت خارجه مكلف است، در هر مرحله، استرداد و انتقال اتباع خارجي محكوم به حبس موارد ذيل را رعايت نمايد:

- ۱- درخواست کشور متقاضی را با حسن نیت، با رعایت قوانین کشور و موافقتنامه های دو جانبه میان دو کشور را بررسی نموده، زمینه تسلیم دهی و بازگشت مظنونین، متهمین و محبوسین را به جانب دولت متبوع آنها فراهم سازد.
- ۲- همزمان با تسلیم دهی و بازگشت مظنونین، متهمین و محبوسین اتباع خارج به کشور متبوع شان، کشور متقاضی به رویه بالمثل در یک مرحله تعهد نماید.
- ۳- همزمان با استرداد مظنونین یا متهمین جرایم تروریستی به جانب کشور متبوع شان، تعهد مبنی بر ارائه گزارش از تازه ترین اطلاعات فعالیت های استخباراتی مظنون یا متهم به جمهوری اسلامی افغانستان، اخذ گردد.
- ۴- از کشور متقاضی مطالبه گردد تا سهولت های لازم را برای اتباع افغانستان که در آن کشور زندگی و یا در رفت و آمد هستند، بوجود آورد.
- ۵- زمینه همکاری های قونسلوی بخصوص با کشور های متقاضی همسایه بهبود یابد.
- ۶- با کشورهای که تا هنوز موافقتنامه استرداد متهمین و انتقال محکومین به حبس عقد نگریده است، بر حسب ضرورت، زمینه انعقاد موافقتنامه ها را مساعد سازد.
- ۷- در موافقتنامه های استرداد و انتقال محکومین به حبس، مسئله شرط نبودن رضایت اتباع خارجی مرتکب جرایم علیه امنیت ملی برای استرداد و بازگشت به کشور متبوع شان، به گونه استثنایی در نظر گرفته شود تا زمینه تسلیم دهی و بازگشت مظنونین، متهمین و محبوسین بخصوص مرتکبین جرایم علیه امنیت ملی با چالش مواجه نگردد و همچنان زمینه تبادل اطلاعات در خصوص جرایم علیه امنیت ملی میان دو کشور، تسهیل بخشیده شود.
- ۸- تمام مصارف تسلیم دهی و بازگشت مظنونین، متهمین و محبوسین طرفین که در یک مرحله انجام میشود، از طرف کشور مقابل پرداخت گردد.

فصل دوم

اجراءات در مورد تعقيب عدلى اتباع خارجى

اجراءات در مورد اتباع خارجى گرفتار شده در قلمرو افغانستان

ماده پنجم:

اتباع خارجى كه در افغانستان گرفتار مى شوند، در مورد آنها اجراءات ذيل صورت مى گيرد:

- ۱- اتباع خارجى كه به ظن ارتكاب جرايم عليه امنيت مى و جرايم تروريستى توسط مراجع كشفى و امنيتى افغانستان گرفتار مى شوند، به اسرع وقت به رياست عمومى امنيت مى تسليم داده مى شوند.
- ۲- رياست عمومى امنيت مى بعد از انجام اجراءات لازم كشفى مكلف است از چگونگى گرفتارى تبعه خارجى به وزارت امور خارجه اطلاع دهد.
- ۳- وزارت امور خارجه مكلف است، بلافاصله علت گرفتارى تبعه خارجى را به نمايندگى سياسى كشور متبوع آن اطلاع دهد.
- ۴- در صورت تقاضاى استرداد مظنون تبعه خارجى از جانب دولت متبوع وى، وزارت امور خارجه با رعايت ماده نهم قانون استرداد متهمين، محكومين و همكارى عدلى، درخواست آنرا جهت طى مراحل قانونى به لوى خارنوالى، ارجاع مى نمايد.
- ۵- در صورتى كه لوى خارنوالى بعد از انجام تحقيقات لازم تشخيص نمايد كه با كشور متبوع شخص گرفتار شده موافقتنامه استرداد عقد گرديده، مطابق قوانين كشور و موافقتنامه استرداد اقدام مى نمايد.
- ۶- هرگاه با جانب كشور متبوع شخص گرفتار شده، موافقتنامه استرداد عقد نگرديده باشد، در مورد استرداد وى مطابق قانون استرداد متهمين، محكومين و همكارى عدلى و يادداشت ضميمه اين مقرر كه از جانب وزارت امور خارجه ترتيب و به جانب مقابل ارائه مى گردد، اقدام مى شود.
- ۷- وزارت امور خارجه با ارائه يادداشت ديپلوماتيك به جانب كشور متقاضى، تعهد آن كشور را مبنى بر رعايت موازين محاكمه عادلانه و اصول حقوق بشرى اخذ مى نمايد.
- ۸- اطلاعاتى را كه دولت افغانستان مرتبط به جرم ارتكابتى مظنون جرايم عليه امنيت مى و جرايم تروريستى ضرورى ميداند، بايد كشور متقاضى آنرا در دسترس افغانستان قرار دهد.

اتباع خارجی تحت تعقیب عدلی

ماده ششم:

اتباع خارجی که تحت تعقیب عدلی قرار می گیرند در مورد آنها اجراءات ذیل صورت می گیرد:

- ۱- در صورتی که دولت متبوع تبعه خارجی در حالتی قضیه نسبتی وی طی مراحل قانونی می گردد، تقاضای استرداد تبعه خویش را نماید، وزارت امور خارجه با رعایت مواد نهم و بیست و چهارم قانون استرداد متهمین، محکومین و همکاری عدلی، درخواست آنرا جهت طی مراحل قانونی به لوی خارنوالی ارجاع می نماید.
- ۲- در صورتی که لوی خارنوالی، بعد از بررسی، تشخیص نماید که با کشور متبوع شخص تقاضا شده، موافقتنامه استرداد عقد گردیده، مطابق قوانین کشور و موافقتنامه استرداد اقدام می نماید.
- ۳- در صورتی که با جانب کشور متبوع شخص تقاضا شده، موافقتنامه استرداد عقد نگردیده باشد، در مورد استرداد وی مطابق قانون استرداد متهمین، محکومین و همکاری عدلی و یا تعاملات بالمثل و یادداشت ضمیمه این مقرر که از جانب وزارت امور خارجه ترتیب و به جانب مقابل ارائه می گردد، اقدام می شود.
- ۴- وزارت امور خارجه با ارائه یادداشت دیپلماتیک به کشور متقاضی، تعهد آن کشور را مبنی بر رعایت موازین محاکمه عادلانه و اصول حقوق بشری، اخذ می نماید.

اتباع خارجی محکوم به حبس

ماده هفتم:

- (۱) هرگاه دولت متبوع تبعه خارجی در حالتی که مدت حبس محکوم بهای تبعه آن سپری نگردیده باشد، تقاضای انتقال وی را نماید، وزارت امور خارجه با رعایت فقره (۲) ماده یازدهم قانون استرداد متهمین، محکومین و همکاری عدلی، درخواست آنرا جهت طی مراحل قانونی به وزارت عدلیه ارجاع می نماید.
- (۲) هرگاه وزارت عدلیه بعد از بررسی، تشخیص نماید که با کشور متبوع شخص تقاضا شده، موافقتنامه انتقال محکومین به حبس عقد گردیده، مطابق قوانین کشور و موافقتنامه انتقال محکومین به حبس اقدام می نماید.
- (۳) هرگاه با جانب کشور متبوع شخص تقاضا شده، موافقتنامه انتقال محکومین به حبس عقد نگردیده باشد، در مورد انتقال وی مطابق قانون استرداد متهمین، محکومین و همکاری عدلی و یا تعاملات بالمثل و یادداشت ضمیمه این مقرر که از جانب وزارت امور خارجه ترتیب و به جانب مقابل ارائه می گردد، اقدام می شود.
- (۴) هرگاه تبعه خارجی محبوس بنابر دلایلی، به انتقال خویش رضایت نداشته باشد، در صورتی که مرجع ذیصلاح اقامت وی را تهدید به امنیت ملی تشخیص نماید، وزارت امور خارجه با ارائه یادداشت دیپلماتیک به کشور متقاضی، تعهد آن کشور را مبنی بر رعایت اصول حقوق بشری، مفاد کنوانسیون منع شکنجه، مجازات های ظالمانه، غیر انسانی و تحقیر آمیز، ارایه گزارش در مورد شخص انتقال شده و در صورت لزوم فراهم نمودن زمینه ملاقات را با

وی، اخذ نموده و در مورد انتقال وی مطابق قوانین کشور و این مقرر به همکاری وزارت عدلیه، لوی څارنوالی، وزارت امور داخله و ریاست عمومی امنیت ملی اقدام می نماید.

(۵) تبعه خارجی محکوم به حبس در صورتی به کشور متقاضی انتقال می گردد که تبعه آن دولت بوده و حین انتقال حد اقل شش ماه از محکومیت محکوم به حبس باقی مانده باشد.

اتباع خارجی که حبس آنها تکمیل شده

ماده هشتم:

تبعه خارجی که به مجازات حبس محکوم و مدت حبس وی تکمیل می گردد، در صورتی که مرجع ذیصلاح اقامت وی را تهدید به امنیت ملی تشخیص نماید، در مورد، حسب ذیل اجراءات صورت می گیرد:

۱- لوی څارنوالی، یکماه قبل از تکمیل حبس تبعه خارجی در محابس افغانستان از اكمال حبس وی به وزارت امور خارجه اطلاع می دهد.

۲- وزارت امور خارجه به اسرع وقت از موضوع سفارت دولت متبوع تبعه خارجی را اطلاع میدهد.

۳- در صورتی که کشور متبوع به یادداشت وزارت امور خارجه پاسخ ندهد، وزارت امور خارجه موضوع را به مرجع مربوطه اطلاع و بعد از تکمیل حبس در همکاری با وزارت امور داخله، به اخراج شخص به کشور متبوع وی در ظرف یک هفته، اقدام می نماید.

۴- در صورتی که تابعیت شخص معلوم نباشد و یا فاقد تابعیت باشد به کشور مبدا انتقال می گردد.

۵- در صورتی که شخص دارای تابعیت متعدد باشد، تابعیت لاحق (جدید) اعتبار داشته و به آن کشور انتقال می گردد.

۶- در صورتی که تبعه خارجی بعد از اكمال مدت حبس محکوم بها، بنا بر دلایلی، برای بازگشت به کشور متبوع خویش رضایت نداشته باشد، وزارت امور خارجه با ارائه یادداشت دیپلماتیک به کشور متقاضی، تعهد آن کشور را مبنی بر رعایت اصول حقوق بشری، مفاد کنوانسیون منع شکنجه، مجازات های ظالمانه، غیر انسانی و تحقیر آمیز، ارایه گزارش در مورد شخص انتقال شده و در صورت لزوم فراهم نمودن زمینه ملاقات را با وی اخذ می نماید.

۷- در صورتی که دولت متبوع تبعه خارجی، تابعیت وی را رد نماید، وزارت امور خارجه موضوع را به اسرع وقت با کمیشنری عالی سازمان ملل متحد در امور پناهندگان مطرح نموده تا سرنوشت آن تعیین گردد.

فصل سوم

احکام متفرقه

اتباع خارجی متهم به ورود غیر قانونی

ماده نهم:

(۱) هرگاه تبعه خارجی به اتهام ورود غیر قانونی در قلمرو افغانستان گرفتار شود، در صورتی که اسناد و مدارک مبنی بر الزامیت قانونی وی وجود نداشته باشد، ارگان های امنیتی طبق رویه معمول، آن را اخراج می نماید.

(۲) هرگاه تبعه خارجی در قلمرو کشور متبوع خویش مرتکب جرم گردیده و به صورت غیرقانونی به افغانستان فرار نموده باشد، وزارت امور خارجه در مورد بر اساس اصول استرداد مجرمین اقدام می نماید.

محکومین به اعدام

ماده دهم:

(۱) هرگاه محکوم به اعدام به کشور متبوع وی انتقال گردد و اجرای حکم اعدام، شرط انتقال بوده و تعهد آن کشور مبنی بر اجرای اعدام اخذ شده باشد. مجازات اعدام با حضور نماینده سیاسی افغانستان در آن کشور تنفیذ می گردد.

(۲) لوی څارنوالی و ستره محکمه موظف اند از صدور حکم نهایی و قطعی محکمه مبنی بر محکومیت تبعه خارجی به جزای اعدام، قبل از اجرای حکم اعدام، وزارت امور خارجه را اطلاع دهند.

(۳) وزارت امور خارجه مکلف است موضوع را به دولت متبوع یا نمایندگی سیاسی آن کشور اطلاع دهد.

(۴) وزارت امور خارجه حین تطبیق و اجرای حکم اعدام تبعه خارجی، حضور نماینده کشور متبوع وی را مطالبه و زمینه حضور نماینده را فراهم می نماید.

(۵) وزارت امور خارجه در همکاری با وزارت امور داخله، جسد محکوم اعدام شده را به جانب دولت متبوع وی تسلیم می دهد.

انفاذ

ماده یازدهم:

این مقرر از تاریخ نشر نافذ و در جریده رسمی نشر گردد.

ضمیمه شماره (۱) این مقرر در مورد استرداد مظنونین، متهمین و انتقال محکومین به حبس که بین افغانستان و دولت خارجی موافقتنامه عقد نگردیده است.

جمهوری اسلامی افغانستان

وزارت امور خارجه

ریاست.....

شماره: ()

تاریخ: / / ۱۳۹۵

یاد داشت:

وزارت امور خارجه جمهوری اسلامی افغانستان با اظهار تعارفات به سفارت محترم.....مقیم کابل.....
عطف به یادداشت شماره..... مؤرخ..... احتراماً اشعار میدارد:

.....
.....
.....
.....
.....

.....رعایت موارد ذیل را تعهد نماید:

- ۱- در صورتی که جانب افغانستان تقاضای مشابه مبنی بر استرداد مظنونین و متهمین / انتقال محکومین به حبس اتباع افغانستان را به کشور شان نماید، سهولت های مشابه را بر اساس معامله با لمتل فراهم می نماید.
- ۲- تمام محبوسین افغانستان را که در محابس آن کشور به سر می برند / تمام مظنونین و متهمین اتباع افغانستان که در آن کشور تحت توقیف قرار دارند، در صورت درخواست، به جانب افغانستان انتقال / استرداد گردند.
- ۳- مجازاتی که از جانب محکمه صادر گردیده، تغییر نکند.
- ۴- بعد از انتقال محبوس، قانون و مقررات کشور تسلیم گیرنده در قسمت تنقیذ مجازات تطبیق می شود.
- ۵- با مظنون، متهم یا محکوم بعد از ورود به کشور متبوع، رفتار درست صورت گرفته و ضمن رعایت کنوانسیون منع شکنجه، مجازات های ظالمانه، غیر انسانی و تحقیر آمیز، حقوق آنها مطابق قانون اساسی و سایر قوانین دولت.....و تعهدات بشر دوستانه بین المللی رعایت می گردد.

۶- از چگونگی تطبیق مجازات حبس به طور متداوم گزارش داده شده و در صورت لزوم زمینه ملاقات با شخص انتقال شده فراهم می گردد.

۷- تمام مصارف انتقال مظنون، متهم و محکوم از جانب کشور تسلیم شونده پرداخت می شود.

با در نظر داشت موارد فوق الذکر، متوقعست سفارت محترم از نظر و تصمیم شان مبنی بر تسلیم گیری مظنون، متهم یا محکوم وزارت امور خارجه را مطلع می نماید.

۸- شرایط فوق بر هر دو دولت یکسان تطبیق می گردد.

وزارت امور خارجه یک بار دیگر با اغتنام از فرصت، به تجدید احترامات فایقه میپردازد.

به سفارت محترم.....مقیم کابل /.....